

24/03/2021 - BWV 741 - p. 69 m. 46

La partie de soprano était celle proposée par Ernst Naumann dans la BGA (1893), en echo de la mesure 44. Le texte original, différent, n'est pas si mauvais et permet un parallélisme soprano/alto en sixtes. Nous préférons le rétablir.

The soprano part was that proposed by Ernst Naumann in the BGA (1893), by analogy with bar 44. The original text is different, and is not so bad ; the soprano and alto voices have a parallel progression in sixths. We prefer the original text.

The image displays two versions of the musical score for BWV 741, p. 69 m. 46. The score is written for three voices: soprano, alto, and tenor. The soprano part is the focus of the correction. The left version shows the original text, and the right version shows the corrected text. The correction involves a change in the soprano part, which is highlighted in the original image. The alto and tenor parts remain the same in both versions.

26/03/2021 - BWV 741 - p. 69 m. 43

Correction de la voix de ténor inutile – *Tenor voice correction pointless.*

The image displays two versions of the musical score for BWV 741, p. 69 m. 43. The score is written for three voices: soprano, alto, and tenor. The tenor part is the focus of the correction. The left version shows the original text, and the right version shows the corrected text. The correction involves a change in the tenor part, which is highlighted in the original image. The soprano and alto parts remain the same in both versions.

27/03/2021 - BWV 741 - p. 69 m. 51

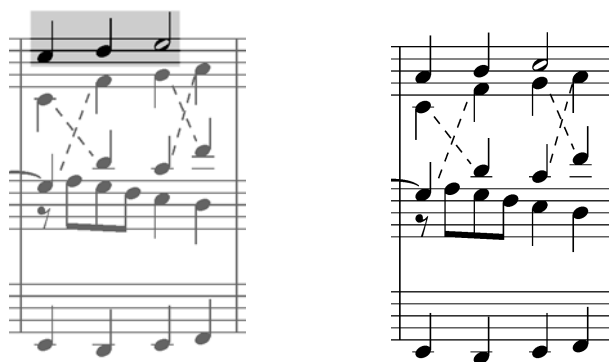
Correction de la voix de ténor – deux notes semblent être à la mauvaise octave (erreur typique dans les tablatures) et conduisent à une ligne mélodique très inélégante (non résolution de sensible, saut e sixte majeure) – *Tenor voice correction – two note seem to be at incorrect octave (typical error in tablature transcription) et make a very clumsy melody (unresolved b-natural, major sixth-jump...)*.



The image displays two musical staves side-by-side. The left staff represents the original transcription, and the right staff represents the corrected version. Both staves show a tenor voice line. In the original transcription, a grey box highlights a melodic jump between two notes that is described as clumsy. The corrected version shows a more elegant melodic line.

09/12/2021 - BWV 764 – p. 76, 77 – Notes de taille normale pour tout le morceau et réagencement des mesures en conséquence / *Normal size notes for the whole piece and re-distribution of bars among systems accordingly.*

06/06/2022 - BWV 725 – p. 55 m. 110 – Notes erronées au soprano / *wrong note pitches at the soprano*



The image displays two musical staves side-by-side. The left staff represents the original transcription, and the right staff represents the corrected version. Both staves show a soprano voice line. In the original transcription, a grey box highlights incorrect note pitches. The corrected version shows the correct note pitches.

08/06/2022 – **Notes critiques, p. iv** – Mise en cohérence avec la modification du 27/03/2021 / *Update to be consistent with 27/03/2021 Modification.*
(Modification de BWV 741, p. 69, M51 / *Modification de BWV 741, p. 69, M51*)

M51 : Ce passage très dissonant, a toutes les chances d'être erroné. Naumann donne l'interprétation d'une lecture dans la mauvaise clé pour la main gauche. En la combinant avec celle d'une note manquante n2 a' (♮) et d'un mauvais alignement de notes à la main droite, on obtient une solution très vraisemblable :

The image shows two musical staves for M51. The left staff, titled "Tous les manuscrits", shows the original manuscript with a treble clef and a key signature of one flat. The right staff, titled "Interprétation et correction", shows the corrected version. In the corrected version, the right hand has a treble clef and a key signature of one flat, while the left hand has a bass clef and a key signature of one flat. A grey box highlights a correction in the left hand of the corrected version, where a note is changed from a flat to a natural.

M51 : Ce passage très dissonant, a toutes les chances d'être erroné. Naumann donne l'interprétation d'une lecture dans la mauvaise clé pour la main gauche. En la combinant avec celle d'une note manquante n2 a' (♮) et d'un mauvais alignement de notes à la main droite, on obtient une solution très vraisemblable. Par ailleurs, une erreur d'octave est probable sur les deux dernières croches de la main gauche :

The image shows two musical staves for M51. The left staff, titled "Tous les manuscrits", shows the original manuscript with a treble clef and a key signature of one flat. The right staff, titled "Interprétation et correction", shows the corrected version. In the corrected version, the right hand has a treble clef and a key signature of one flat, while the left hand has a bass clef and a key signature of one flat. A grey box highlights a correction in the left hand of the corrected version, where a note is changed from a flat to a natural.